FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 147 — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 Bad {in / dans} Granby {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Benoit {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 197 Enu. 40

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person or family. household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Energy or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que le principal emploi ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (Write Neither)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in flour & feed mill", "in cheese factory", etc. / Mentionner où la personne est employée, par exemple "sur la ferme", "dans un moulin à scie", "dans un moulin à farine", "dans une fromagerie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au principal emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour au principal emploi.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou autre que le principal emploi ou métier, s'il y en a.	Rate of wages per hour for those working by the hour—Cents. / Taux de gages par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, Academy, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, académies, collèges, couvents ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
104	104	Horner Ellis	Granby	m	chief	m	Aug 17	1877	33	R Inc			English	canadian	congregationalist	clerk					his father							1000		1500				F			
118	118	" Nancy	"	f	wife	m	Nov 5	1873	37	"			English	Canadian	Congregationalist																			F			
104	105	Langevin Hormidas	Granby	m	chief	m	Jan 7	1877	33	"			français	Canadien	cath R	cultivateur																		F			
119	119	Langevin Alphonsine	"	f	spouse	m	Dec 28	1878	32	"			français	canadien	cath R																			F			
—	—	" Irene	"	f	fille	c	Avril 14	1903	11	R. "			français	canadien	cath R																	10	oui	oui	F			
		" Berthe		f	fille	c	Août 13	1904	9	"			français	Canadien	cath R																	8	oui	oui	F			
		" Jeanne	"	f	fille	c	Avril 29	1908	2	"			français	canadien	cath R																							
		" Paul	"	m	fils	c	Déc 13	1910	6m	"			français	canadien	cath R																							
80	80	Jeanne Benoit	Vernon	f	fille	c	Août 4	1888	11	"			français	Canadien	cath R	écolière																10	oui	oui	F			
		Benoit Valentine		f	"		Fév 27	1901	10	"			français	canadien	cath R																	10	oui	oui	F			
		Benoit Celanire		f	"		Déc 5	1902	8	"			français	canadien	cath R																	10	oui	oui	F			
106	106	Beauty Jos A. Arb	Arr-Cadre	m	Jardin		Août 15	1878	23	C Inc			Anglais	canadien	cath R	Peintre																						
107	107	Sanchere Henry	canad	m	chef	m	"	1876	35	E. & A.			français	canadien	cath R	commerçant																		F			
121	121	" Delphis	"	f	epouse	m	Avr 5	1880	31	P. Inc			français	canadien	cath R																			F			
—	—	" Rebecca	"	f	fille	c	Dec 23	1901	9	"			français	canadien	cath R																	8	oui	oui	F			
		" George		m	fils	c	Août 21	1903	7	"			français	canadien	cath R																				F			
		" Edwin		m	fils	c	Juin 21	1905	6	"			français	canadien	cath R																				F			
104	104	Chevrier Augustin		m	Chef	m	Août 8	1869	53	"			français	canadien	cath R																				F			
122	122	" Angèle	"	f	epouse	m	Nov 6	1868	47	E. & A.			français	canadien	cath R																				F			
—	—	" Augustin	"	m	fils	—	Déc. 3	1887	24	P. Inc			français	canadien	cath R																				F			
		" Cora		f	fille	c	Août 17	1894	17	—			français	canadien	cath R																				F			
		" Delaimide		f	fille	c	Août 25	1896	14	—			français	canadien	cath R																	10	oui	oui	F			
123	123	" Léo		m	fils	c	Fév 12	1901	10	"			français	canadien	cath R																	10	oui	oui	F			
104	104	renaud Godfroy Amable		m	chef	m	Avril 15	1858	54	P. Inc			français	canadien	cath R	Peintre en bâtiments																						
—	—	" Valerie		f	épouse	m	" 10	1867	44	—			français	canadien	cath R																				F			
110	110	Boivin Ernest	Granby	m	Chef	m	Juin	1874	38	Inc			Français	Canadien	cath R	manufacturier																						
124	124	" Alma	"	F	Epouse	m	Nov	1876	34	Inc			Français	Canadien	cath R																						
		" Beatrice	"	F	fille	C	mai	1900	11	Inc			Français	Canadien	cath R																						
		" Cecil	"	F	fille	C	Nov	1902	9	Inc			Français	canadien	cath R																						
		" Horace	"	m	fils	C	Sept	1905	5	Inc			Français	canadien	cath R																						
		" Laurette	"	F	fille	C	Oct	1906	4	Inc			Français	canadien	cath R																						
		Boivin Charles	"	M	Père	V	Mai	1834	76	Inc			Français	canadien	cath R																						
		Nadeau Eva	"	F	Servante	V	Juin	1844	66	Inc			Français	canadien	cath R																						
									33																												

(33)

1000 1000 1500